

Jahresbericht 2009 des „Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Köln – Istanbul“ e.V.

Datum	Aktivitäten im Rahmen der Städtepartnerschaft Köln-Istanbul 2009
08.01.2009	Informationsveranstaltung mit Herrn Weihbischof Heiner Koch über die Reise der Deutschen Bischofskonferenz anlässlich des Paulusjahres der katholischen Kirche in die Türkei mit 22 Gästen.
30.01.2009	Infotisch bei „Pirateria e.V.“ im Haus der Kulturen anlässlich der Kunstpräsentation, die im Jahr 2008 in Istanbul während des „Trans Yapit Festivals“ entstanden sind.
06.02.2009	Teilnahme am Ortstermin und Informationsveranstaltung zum Projekt Straßenbenennung in Kalk auf Einladung des Bezirksamtsleiter Herr Becker.
23.03.2009	Bei seiner gut besuchten Mitgliederversammlung wurde die bisherigen Vorstandsmitglieder erneut gewählt.
24.03.2009	Treffen aller interessierter Städtepartnerschaftsvereine im Rautenstrauch – Joest Museum zum Gedankenaustausch über zukünftige Kooperationsmöglichkeiten
27.03.2009	Empfang im Rathaus und Festakt in der Kölner Schule anlässlich des Jubiläums: „20 Jahre Schüleraustausch“ zwischen der Lise-Meitner-Gesamtschule Köln-Porz und dem Istanbul Lisesi mit einer Istanbul Delegation.
25.03.2009	Das Qualifizierungsprojekt "Planet Kultur" e.V. hatte zur Theateraufführung: "Wolke 7" in die Kölner Schlosserei eingeladen. Als Dank für einige Hilfestellungen unseres Städtepartnerschaftsvereins sangen zwei Schauspieler ein türkisches Liebeslied.
26.04.2009	Wie bereits in den vergangenen Jahren haben wir uns am diesjährigen Kinderkunstfest des Kölner Vereins "Ümit" mit einem Infotisch beteiligt.
09.05.2009	Gemeinsames Infozelt mit anderen Städtepartnerschaftsvereinen anlässlich der diesjährigen Europa-Wahl unter dem Motto „Wie feiern Europa“ auf dem Roncalli-Platz.
28.08.2009	Spaziergang der Studienreiseteilnehmer 2009 „Istanbul-Spuren in Köln“ unter Leitung von Dr.Stefan Neu.
29.05.2009- 02.06.2009	Erstmals wurde eine zusätzliche Istanbul-Reise unter dem Titel "Das junge Istanbul" unter Leitung von Cagri Cayir angeboten.
29.05.2009- 02.06.2009	Ein Schwerpunkt der diesjährigen Vorstandsreise nach Istanbul war der Besuch des Istanbul-Lisesi anlässlich der 20-jährigen Schulpartnerschaft mit der Lise-Meitner-Gesamtschule in Köln-Porz.
02.06.200	Im Rahmen des diesjährigen Schüleraustausches zwischen der Lise-Meitner-Gesamtschule und dem Istanbul-Lisesi trafen sich wieder einige Vorstandsmitglieder unseres Vereins mit den Istanbul Lehrer/innen.
03.07.2009	Empfang von Vertretern aus Partnerstädten u.a. aus Istanbul im Kölner Rathaus anlässlich des Cologne Pride 2009
29.08.2009	Gemeinsam mit der Museumsgesellschaft des Rautenstrauch – Joest- Museums besuchten ca. 40 Teilnehmer/innen (unter ihnen der Direktor des Rautenstrauch-Joest-Museums, Herr Prof.Dr. Schneider) die DITIB-Moschee in Duisburg-Marxloh. Von Herrn Dr. Holtmeyer vom Beirat des Begegnungszentrums wurde die Gruppe durch die Moschee geführt.
04.09.2009	Anlässlich der Eröffnung des ersten Gebäudes auf der neuen Istanbulstr. in Köln-Kalk folgten einige Vorstandsmitglieder der Einladung der BAUHAUS-Geschäftsführung zum Empfang im neuen Fachzentrum.
13.09.2009	Auch beim Ehrenamtstag 2009 beteiligte sich der „Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Köln – Istanbul“ e.V. mit einem Infotisch.

17.09.2009	Abschiedsfest aller Städtepartnerschaftsvereine für Herrn Schramma auf der „Alten Liebe“ in Rodenkirchen.
24.09.2009	Das neu eröffnete Kölner Hotel "Barceló" hatte zur "Eröffnung der türkischen Wochen" zu einem Abendessen verschiedene Vertreter von Organisationen, Firmen und Institutionen eingeladen. Außerdem erhielten die Vereinsmitglieder einen Rabatt von 15% für das 6- Gänge- Menü.
02.10.2009- 04.10.2009	Eine Fußballmannschaft des „SC Schwarz – Weiß Köln 1912“ e.V. aus Köln/Stadtbezirk Ehrenfeld reiste zu einem Freundschaftsspiel gegen „YENIGAYRET GENÇLIK SPOR KULÜBÜ“ aus Istanbul/Fatih ins Namik Sevik Stadi. Begleitet wurde sie u.a. vom Ehrenfelder Bezirksbürgermeister Josef Wirges.
08.10.2009	Der erste Stammtisch mit ca. 20 Mitgliedern und Freunden der Städtepartnerschaft Köln-Istanbul im „Casablanca“
10.10.2009- 18.10.2009	Unsere alljährliche Studienreise fand auch dieses Jahr wieder herzlichen Zuspruch. 26 Teilnehmer erkundeten unter der Leitung unserer Schatzmeisterin Anne Huesmann und unseres Schriftführers Dr. Stefan Neu das kulturelle Erbe der Stadt. Dieses Mal gingen wir wie die Archäologen vor, indem wir – ausgehend von der Gegenwart (das Haus in dem der Literatur- Nobelpreisträger Orhan Pamuk aufwuchs) – Schicht für Schicht in die Vergangenheit der Stadt vordrangen: über die große Zeit der osmanischen Herrscher , die Bauten des byzantinischen Mittelalters bis in die römische Antike. Natürlich kam auch die faszinierende Stadtlandschaft nicht zu kurz: Ein eigener Tag wurde auf dem Bosphorus, ein anderer im asiatischen Teil der Stadt verbracht. Auch die türkische Küche, teils in eleganten Restaurants, teils in volkstümlichen Tavernen wurden erkundet. Obwohl dieses Jahr die Reise (schulferienbedingt) etwas später als sonst stattfand, spielte das Wetter mit: es gab viel Sonne und nur wenig Regen.
30.10.2009	Der neue türkische Generalkonsul in Köln, Herr Mustafa Kemal Basa, hatte zum 86.Jahrestag der Gründung der Republik Türkei auch Mitglieder des Städtepartnerschaftsvereins in den Börsesaal der Kölner IHK eingeladen.
31.10.2009	Filmvorführung „Crossing the Bridge“ von Fatih Akin und Partynacht mit dem Istanbul DJ Tufan Demir, mit ca. 180 Gästen, als weiterer Programmpunkt der Interkulturellen Woche 2009.
03.11.2009	Im Rahmen der Interkulturellen Woche Köln 2009 zeigten wir erneut unseren von Jürgen Schumann produzierten Film: "Köln hat Freunde in Istanbul" vor ca. 60 Besucher/innen und Besuchern im Kölner Rathaus.
07.12.2009	Unser Jahresabschlussessen fand diesmal bei unserem Mitglied Fazl Bay im „Steakhouse Royal“ statt.
11.12.2009	Grußwort von W.Kluth bei der Ausstellungseröffnung „Vier Künstlerinnen aus Bosphorus“ in der Galerie NY TN Nuray Turan

Darüber hinaus führten wir 8 Vorstandssitzungen und 1 Mitgliederversammlung (mit Entlastung der Schatzmeisterin und Neuwahlen) durch. An alle Mitglieder sowie an Interessierte wurden verschiedene Rundschreiben, Einladungen, Gratulationen zu runden Geburtstagen und Informationen verschickt. Der Jahresabschlussbrief 2008 wurde auf Deutsch und Türkisch versendet.

Insgesamt konnten 18 neue Mitglieder aufgenommen werden, leider sind 12 Mitglieder ausgetreten. Der gewählte Vorstand besteht - wie der Gesamtverein - aus 55% deutschstämmigen und 45% türkischstämmigen Mitgliedern.

Schwerpunktthemen bei den Vorstandssitzungen waren z.B.: Kommunalwahlen in der Türkei, der Kölner Moscheebau, Rassismus und Integration in der Bundesrepublik.

Unsere Web – Seite hat sich in 2009 weiter entwickelt. Kostenfreie Downloads wurden eingestellt, diverse Presseartikel integriert, Links aller Städtepartnerschaftsvereine und der Freunde vom „Coloniasteam“ wurden aufgenommen. Wir haben immer wieder Rückmeldungen erhalten, dass die Web – Seite bzgl. der Übersichtlichkeit und der Aktualität sehr positiv beurteilt wird.

Diverse Anfragen aus Köln und Istanbul wurden regelmäßig beantwortet und eine Reihe neuer Kontakte konnte auf diesem Weg geknüpft werden. Außerdem haben wir Organisationen, Vereine und Privatpersonen aus beiden Städten miteinander in Verbindung gebracht bzw. mit Informationen unterstützt. So hat z.B. Mona Engin, Kulturverantwortliche des Istanbul Vereins „Die Brücke“ Köln besucht und für ihre Kulturprojekte in 2010 durch die Stadtverwaltung Unterstützung gefunden.

Unsere „Reisetipps“ (siehe Button „News“ auf unserer Webseite) wurden weiter bearbeitet und mehrere spezielle Anfragen konnten positiv beantwortet werden.

Istanbuler Freunde und Organisationen haben wir über kulturelle Neuigkeiten in Köln, z.B. „Rent a Gallery“ und in Istanbul z.B. „Haus der Kulturen“ in Tarabya sowie dem „Atelier Galata“ informiert. Zum ersten Kölner Stipendiat des Jahres 2009, Herrn Achim Wagner, besteht bereits ein guter Kontakt und wir freuen uns darauf, im nächsten Jahr von ihm persönlich über seine Erfahrungen in Istanbul und seine Werke zu hören.

Auch Informationen des Ministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend zum „Internationalen Studienprogramm“ haben wir weitergeleitet.

In unserer Arbeit fanden wir immer wieder Unterstützung, z.B.:

- Hefte über den Dom auf Deutsch/Englisch für unsere Gastgeschenke wurden uns von einem Mitglied zur Verfügung gestellt.
- von Europ Direct (Frau Moll) erhielten wir einen Transportwagen für Materialien,
- der Ehrenfelder Verein „EVA“ stellte uns einen Bus für den Moscheebesuch in Duisburg wie auch für die Fahrten zum Flughafen Düsseldorf zur Verfügung,
- die DFB – Kulturstiftung schenkte uns 2 Banner, „ Deutschland und Türkei, zwei fußballbegeisterte Länder“,
- Die Firma Promex hat uns erneut D/T- Pins kostenlos zur Verfügung gestellt.
- Das türkische Generalkonsulat unterstützte unsere Öffentlichkeitsarbeit regelmäßig mit Istanbulbroschüren und gab uns die Möglichkeit, Flyer in ihrem Haus auszulegen. Auch wurden unsere Veranstaltungshinweise ausgehängt bzw. weiter gesendet.

Das „Büro Internationales“ des Oberbürgermeisters hat auch in 2009 wieder zum gemeinsamen Treffen aller Städtepartnerschaftsvereine eingeladen. Hr. Wolf und Frau Batmaz waren mehrmals Gast bei unseren Vorstandssitzungen und berichteten über aktuelle Planungen und Entwicklungen von städtischer Seite. Sehr erfreulich war, dass die Stadt unseren Vorschlag aufgenommen hat, einen Teil der Restspendengelder an die Straßenkinderorganisation „Umut“, und damit unserem langjährigen Istanbuler Freund Yusuf Kulca für sein Projekt zu übergeben.

Die gemeinsame Teilnahme am Europatag, die verbesserte Kommunikation untereinander, der gemeinsame Abschiedsabend für Herrn Schramma auf der „Alten Liebe“ oder das gemeinsame Treffen im Rautenstrauch – Joest – Museum, sind positive Entwicklungen in der Zusammenarbeit aller Städtepartnerschaftsvereine.

Im Vorstand wurde regelmäßig durch R. Kilasch über den Kölner Verein „Ümit“ berichtet und viele Informationsstände gemeinsam durchgeführt.

Wir haben das „Colonioteam Köln“ mit einem finanziellen Beitrag für neue Laufshirts unterstützt. Die Läufergruppe macht nun auf die bestehende Städtepartnerschaft Köln-Istanbul aufmerksam.

Leider musste Mehmet Ali Akbas, Gast unseres Vereines und Sieger des Halbmarathons 2008, seine diesjährige Teilnahme aus Gesundheitsgründen absagen. Sehr erfreulich ist, dass die Firma Amplio ihn weiterhin finanziell unterstützt und er durch seinen Kölner Sieg 2008 in Istanbul Aufsehen erregt hat. So wurde er schon zu Beginn des Jahres in das Profitraining der türkischen Nationalmannschaft aufgenommen und im Oktober erreichte uns die Nachricht, dass er in die türkische Olympia-Auswahl gekommen ist.

Die deutsche, türkische und die Online- Presse in Köln berichtete ausführlich über unsere Veranstaltungen und über die Arbeit des Vereins. Sowohl im türkischen als auch im deutschen TV wurden Kurzberichte gebracht, zu allen Veranstaltungen und Aktivitäten wurden Presseerklärungen verschickt. Die Istanbul Presse und TV Sender und auch die Kölner Medien haben über den Fußballaustausch berichtet.

Seit dem Sommer gibt es in Köln-Kalk eine „Istanbulstraße“. Dies ist ein weiteres sichtbares Zeichen der Partnerschaft zwischen unseren Städten.

Wenige Tage nach der Eröffnung des neuen Bauhauses an der Istanbulstraße wurde das neue Straßenschild mit weißer Farbe beschmiert und ein Anti - Moschee-Plakat von Pro-Köln am Schild befestigt. Der Vorstand reagierte mit einer Pressemitteilung in der deutlich wurde, dass wir diese Schmierereien als ausländerfeindliche Aktion identifiziert haben und im Rahmen der Städtepartnerschaft unbeirrt weiterhin für eine bessere Völkerverständigung zwischen Deutschen und Türken bzw. zwischen Kölnern und Istanbulern arbeiten werden. Das beschmierte Schild wurde auf unsere Initiative hin in kürzester Zeit ausgetauscht.

Zur offiziellen Eröffnung des neuen BAUHAUS- Centers auf der Istanbulstraße wurden auch Vertreter/innen unseres Vereins eingeladen. Bei der Festrede wurde u.a. die Städtepartnerschaft zwischen Köln und Istanbul angesprochen und die anwesenden Vorstandsmitglieder begrüßt. Die türkische Presse und der türkische Sender „Star“ nutzten die Gelegenheit, Walter Kluth und Hasan Ates bezüglich der Benennung der Istanbulstr. zu interviewen und Fotos zu machen.

Die Berichte und Bilder über die heftigen Regenfälle in einigen Bezirken unserer Partnerstadt im September d.J. führten zu besonderer Betroffenheit der Kölner Bürger/innen. Unsere Istanbul Freunde berichteten zum Glück nur über kleinere Schäden in ihrem Bereich.

Neben dem jährlichen Schüleraustausch zwischen dem Istanbul Lisesi und der Lise – Meitner Gesamtschule in Köln-Porz wurde in beiden Städten das 20- jährige Bestehen der Schulpartnerschaft mit besonderen Festakten und weiteren Aktivitäten gewürdigt. So fand in Köln der von den Schülern/innen beeindruckend organisierte Festakt in der Schule mit Lehrer/innen aus der Partnerschule in Istanbul, Bürgermeisterin Elfi Scho-Antwerpes sowie dem türkischen Generalkonsul Herrn Demirciler, seiner Ehefrau und weiteren Ehrengästen statt.

In Vertretung des Oberbürgermeisters wurden die Gäste am Vortag von der Vorsitzenden des Schulausschusses der Stadt Köln, Frau Gisela Manderla im historischen Ratssaal begrüßt. Herr Fellmann bedankte sich insbesondere bei Frau Anne Huesmann, welche die Schulpartnerschaft

vor 20 Jahren ins Leben gerufen hatte und seit dieser Zeit betreut. Der türkische Schulleiter, Herrn Ersan, bezeichnete sie als „35. Lehrerin des Istanbul Lisesi“.

Während der Vorstandsreise nahmen wir am „Asure Günü“, dem Ehemaligen-Treffen im Istanbul Lisesi in Anwesenheit des neuen türkischen Außenministers, Herrn Davuloglu und des deutschen Botschafters, Herrn Cuntz teil, bei der auch die Schulpartnerschaft hervorgehoben wurde. Etwas später reiste eine Basketballmannschaft der LMG zu einem internationalen Turnier ins Istanbul Lisesi. An dieser Stelle nochmals ein herzlicher Glückwunsch und Dank an Anne Huesmann, die Begründerin sowie das Herz und die Seele dieser Partnerschaft!

Besonders erfreulich war auch, dass es uns nach mehreren Jahren einmal wieder gelungen ist, einen Fußballaustausch zwischen dem „SC Schwarz – Weiß Köln 1912“ e.V. aus Köln/Stadtbezirk Ehrenfeld und dem „YENIGAYRET GENÇLIK SPOR KULÜBÜ“ aus Istanbul/Fatih u.a. mit Unterstützung des Ehrenfelder Bezirksbürgermeisters Josef Wirges vorzubereiten. Begleitet wurden die 15 Fußballer von Delegationsleiter Josef Wirges, dem Präsidenten des Kölner Fußballvereins Tekin Parmaksiz und dem Trainer Frank Vones. Das 1. internationale Freundschaftsspiel, das vom Istanbul Verein organisiert war, wurde von Bezirksbürgermeister Josef Wirges und Herrn Hasan Süver, stellvertretender Bezirksbürgermeister von Fatih, gemeinsam vor 120 Zuschauern angestoßen. Der Gegenbesuch der Istanbul in 2010 wird mit Hilfe von Sponsoren durchgeführt werden müssen. Das Interesse beider Mannschaften und Vereinen an einer dauerhaften Partnerschaft ist sehr groß.

Die Anfang d.J. beschlossene Kooperation mit dem „Rautenstrauch –Joest- Museum/ Kulturen der Welt“ hat zu ersten gemeinsamen Aktivitäten geführt: Unsere Mitglieder reisten gemeinsam zur Moscheebesichtigung nach Duisburg – Marxloh. Eine gemeinsame Reise nach Istanbul – Kulturhauptstadt 2010 - ist konzipiert und wird in Kürze unseren Mitgliedern angeboten. Außerdem wird bereits intensiv an der Durchführung des Themenwochenendes „Istanbul – Kulturhauptstadt 2010“ vom 12. bis 14.11.2010 mit Kooperationspartnern wie der Stadt Köln, dem Generalkonsulat der Republik Türkei, Sparkasse KölnBonn, VHS u.a. intensiv gearbeitet.

Um jedem Vereinsmitglied und sonstigen interessierten Kölnerinnen und Kölnern die Gelegenheit zu geben, mit aktiven Vereinsmitgliedern in lockerer Atmosphäre über unsere Städtepartnerschaftsarbeit zu klären oder sich in Türkisch unterhalten zu können, haben wir beschlossen, einen regelmäßigen Stammtisch einzurichten. Die ersten beiden Abende waren schon ein voller Erfolg. Mitglieder und Interessierte verlebten zwei interessante und lebhaft Abende im „Casablanca“ und wurden dazu kulinarisch von unserem Mitglied Dursun Karakoc verwöhnt.

Alle ausführlichen Reiseberichte und Informationen über unsere Aktivitäten sowie News und Ankündigungen können Sie auf unserer Web – Seite: www.koeln-istanbul.de nachlesen.

Allen Freunden/innen und Mitgliedern, die sich im Rahmen der Städtepartnerschaft engagiert oder/und durch ihre aktive oder finanzielle Unterstützung das diesjährige Programm erst ermöglicht haben sagen wir ein herzliches Dankeschön!

Tesekkür!

Köln, im Dezember 2009

Monika Bongartz

Stellvertretende Vorsitzende

Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Köln-Istanbul e.V.

c/o Walter Kluth, Tondernstr. 43, 50825 Köln, Tel.: 0221/5503343 oder 0171-7270719, Fax: 0221/5508141

eMail: info@koeln-istanbul.de, www.koeln-istanbul.de